

<<君主论>>

图书基本信息

书名：<<君主论>>

13位ISBN编号：9787801955609

10位ISBN编号：7801955609

出版时间：2007-01-01

出版时间：九州出版社

作者：(意)尼科洛·马基雅弗利

页数：208

译者：李修建

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;君主论&gt;&gt;

## 前言

在西方学术思想的发展流变中，出现过很多影响深远的经典著作，这些著作穿越时空，为人们长久研读，有的甚至影响了整个人类文明的发展进程。

这套《西方学术经典文库》(英汉对照本)，精选了其中最具有代表性的一些名著，计划达到一百部，将陆续分批出版直至全部完成。

《西方学术经典文库》由多位专家学者指导分类选目，内容涵盖哲学、文学、宗教学、政治学、经济学、社会学、人类学、心理学、法学、历史学等类，注重权威性、学术性和影响性，收录了不同国家、不同时代、不同流派的诸多名著。

《西方学术经典文库》中译本译自英文原著或其他文种的英文译本，以英汉对照的形式出版，读者可以参照原文对作品有更加客观的理解，更好地把握西方学术思想的精髓。

为加以区别，原文中的英文注释，注释号用 、 .....形式表示；中文译者注释则以[1]、[2].....形式表示。

至于英译本中出现的原文页码和特殊索引等问题，中文译者在“译者后记”中将予以解释、说明。

另外，在英文原著中，有一些表示着重意义的斜体或大写等字体，考虑到读者可以在对照英文阅读中看到，因此在中译文中，没有照样标出，还望读者理解。

九州出版社

## <<君主论>>

### 内容概要

君主国的种类以及获得它们的方式、论世袭的君主国、论混合的君主国、为什么亚历山大大帝所征服的大流士王国在他死后没有背叛他的继承者、对于那些被占领前生活在他们自己的法律之下的城市或君主国应该如何管理等内容。

在马基雅维里的著作中,《君主论》是最小的一本,但是最有名。

此书在作者死后5年即1532年印行,迄今450多年了,从西方到东方,在宗教界、政界、学术领域和社会上广泛地引起各种强烈的反响,在20世纪80年代又被列为最有影响和最畅销的世界十大名著之一。

马基雅维里,意大利文艺复兴时期著名的政治思想家、历史学家、作家。

在其名著《君主论》中,马基雅维里最惊世骇俗的观点是:君王须兼狮子的凶残与狐狸的狡诈,为达到政治目的,可以不择手段。

他的观点自问世以来引发了激烈的争论,同时也产生了巨大的影响。

恨之者斥之为“暴君的导师”,爱之者尊其为“民族主义国家的理论先驱”、近代“政治学之开山鼻祖”。

全书有26章。

前11章论述了君主国应该怎样进行统治和维持下去,强调有势力保护国家容易、否则难,君主应靠残暴和讹诈取胜;第12—14章阐明军队是一切国家的主要基础,君主主要拥有自己的军队,战争、军事制度和训练是君主唯一的专业。

后12章是全书的重点,全面论证马基雅维里的术治理论。

<<君主论>>

作者简介

作者：(德)尼科洛

## &lt;&lt;君主论&gt;&gt;

## 书籍目录

尼科洛·马基雅弗利献洛伦佐·梅第奇殿下书第一章 君主国有几种?它们是用什么方式获得的?第二章 论世袭君主国第三章 论混合式君主国第四章 为什么亚历山大大帝所征服的大流士王国在他死后没有背叛其后继者第五章 应该如何治理被占领前生活在各自法律下的城邦和君主国第六章 论以自己的武力和能力获得的新君主国第七章 论以他人的武力和运气而获得的新君主国第八章 论以邪恶之道获取君权的人第九章 论公民君主国第十章 如何衡量所有君主国的实力第十一章 论教会君主国第十二章 军队的种类及雇佣军第十三章 论外国援军、混合军及本国军队第十四章 君主关于军事方面的责任第十五章 论人们——尤其是君主——为何受人褒贬第十六章 论慷慨和吝啬第十七章 论残暴与仁慈,受人爱戴是否好于令人畏惧,抑或相反第十八章 君主应当如何守信第十九章 论免遭蔑视与憎恨第二十章 堡垒与君主的许多日常作为是否有用第二十一章 君主怎样做才能赢得人们尊敬第二十二章 论君主选拔的大臣第二十三章 论如何避开谄媚者第二十四章 意大利的君主们何以失国第二十五章 人类事务中命运的分量以及如何抗争第二十六章 奉劝将意大利从蛮族手中解放出来译者后记

## &lt;&lt;君主论&gt;&gt;

## 章节摘录

任何人都知道，君主如能持守信义、开诚布公、不搞阴谋诡计，那将是多么值得赞美啊！然而我们这个时代的经验却表明，那些曾经建功立业的君主们极少守信，他们懂得如何玩弄诡计，把人们搞得晕头转向，最终击败那些立身诚实的人们。

因此，你必须懂得有两种斗争方法：一是依靠法律，二是运用武力。

第一种适用于人类，第二种适用于野兽。

但是由于前者往往不足成事，所以人们必须求诸后者。

因此，君主必须熟谙为兽和为人的作战之道。

古代的作家们早就将此秘密地传给君主了。

在他们笔下，阿喀琉斯以及古代其他许多君王都被交给半人半马的怪物喀戎抚养，并由它管教成人。

这无非是说，君主们既然师从一位半人半兽的怪物，他就应该知道怎样运用这两种品性，知道二者舍其一都不会长久。

君主既然需懂得善用兽性，他就应当取法于狐狸与狮子。

由于狮子不知道防备陷阱，而狐狸则不能抵御豺狼。

因此，君主需要成为一只狐狸以识别陷阱，又需要是一头狮子以震慑豺狼。

而那些单靠狮子般勇猛行事的人理解不了这点。

如果信守诺言反而于己不利，或者原来使他作出承诺时的理由已经荡然无存，那么，一位精明的统治者就不能、也不应信守诺言。

假如所有人都与人为善，那么这则格言也就不足为训。

但是，由于人性丑恶，并不对你守信，所以你也不必对他们守信。

君主总是不乏正当理由来粉饰他的背信弃义。

对此，我们能够举出无数近代的例子，可以看到，由于君主们的背信弃盟，有多少和约变成了废纸一张，有多少承诺变成了空口白话；而那些深谙狐狸之道者却做得最好。

但是君主必须精于掩饰这种兽性，必须成为一名卓越的伪装者和假好人。

人们总是头脑简单，并且受制于眼前的需要，因此行骗之人总能找到甘愿上当受骗的目标。

我不想对最近发生的一个事例保持沉默，亚历山大六世除了欺骗世人，既无所作为，也无所用心，但他总能找到行骗对象。

从未有人比他更有力度地作出断言，从未有人比他更加信誓旦旦地保证说话算数，却也从未有人比他更加随便地不守承诺。

然而，他的骗术却总能得手，因为他已熟知人世的这一方面。

实际上，君主没有必要具备前文列举的所有品质，但却很有必要显得全都具备了。

我甚至敢说，如果具备那些品质并且持守不懈，那是有害的；但是如果显得具备那些品质，那却是有益的。

你要显得仁慈宽厚、诚实守信、悲天悯人、纯朴正直、虔敬谨严，还要显得你在身体力行；但是你要做好精神准备，一旦不再需要那些东西了，你要能够并且知道如何背道而驰。

必须明白：一位君主，尤其是一位新君，不能践行所谓好人应做的所有事情，因为他为了保住位子，常常不得不背弃信义、不讲仁慈、背离人道、违反信仰。

因此，君主必须做好精神准备，顺应命运的风向和事态的变幻而随机应变。

不过，如上所述，只要可能，他还是不要背离正道，但是如有需要，他就要懂得去搞歪门邪道。

因此，君主应当怀着万分小心，不要让那些与上述五种品质无关的言论脱口而出，当人们听其言、观其行的时候，他要表现出他是多么地仁慈宽厚、诚实守信、悲天悯人、虔敬谨严。

相比来说，君主更有必要在表面上具备最后这种品质。

人们通常用眼睛而非用手进行判断，因为人人都能看到你，而能与你接触的却少之又少；每个人都能看到你的表现如何，但只有少数人能够摸透你到底怎样，而这少数人是不敢反对多数人的看法的，因为后者受到国家最高权威的保护。

对于人们的行为，特别是君主的行为，如果不能向法院提出控诉，那么人们就只有观其结果。

<<君主论>>

所以，一位君主如果能够征服并且统治那个国家的话，他所采取的手段总是被认为值得敬佩，并且广受赞誉。

因为庸人总是被事物的外表和结果所欺骗，而这个世界到处都是庸人。

当多数人站稳脚跟的时候，少数人就没有立足之地了。

当代的某位君主——这里不便点名——除了大谈和平与信义，从来不宣扬其他事情，而他的所做所为却完全与这二者相悖。

不过，假如他恪守二者，那他的声望或权力就不免屡遭不测了。

P137-141

## &lt;&lt;君主论&gt;&gt;

## 后记

马基雅弗利(1469~1527),生于意大利的佛罗伦萨,祖辈乃佛罗伦萨的贵族,其父为一名律师,爱好研读古典著作,在家庭环境和文艺复兴伟大氛围的浸染下,马基雅弗利受到了良好的人文学科教育。他熟习拉丁文,在意大利古典文学、史学方面造诣颇深,对古罗马——罗马共和国政治制度的钻研用力尤多,这为他以后的从政之路与写作生涯奠定了坚实的基础。

从1494至1512年,是马基雅弗利的从政时期,他从佛罗伦萨共和国的助理员做起,1498年被任命为佛罗伦萨第二秘书厅秘书长,很快又被提升为“自由与和平十人委员会”秘书,负责办理外交与军政事务,直至1512年佛罗伦萨覆灭。

马基雅弗利蒙受冤狱被罢黜为民,十余年间,历尽了宦海沉浮,却也为此后的学术研究积累了丰厚的材料。

据载,回家务农的马基雅弗利生活极为拮据,但他以顽强意志,白天伐木卖柴,夜晚挑灯苦读,写出大量传世名著,如《李维史论》、《佛罗伦萨史》、《兵法》等,其中尤以《君主论》最为知名,也正因这本书,他被尊为西方“政治学之父”、“国家学说之父”、“马克思以前最有影响的思想家”。

这本书的命运说来有些离奇,或许是在1515年,穷困交加的马基雅弗利,怀着臣下的谦卑,向意大利君王小洛伦佐(1492~1519)敬献上了他悉心写成的这本小书,想藉此官复原职,东山再起。

这本小书凝结了马氏从政十余年的见识心得,对于此书可能具有的参考价值,马氏颇为自信。

不过,马基雅弗利的愿望落空了,至少从那位小洛伦佐君主殿下对待这本小书的态度上看,此人不是伯乐,并无慧眼,马基雅弗利最终在贫病中死去,没有得到重用。

然而,历史总在其戏剧性的背后透射出带有荒诞意味的庄严。

令马氏始料未及的是,这本小书让他“失之东隅,收之桑榆”,虽未挽回他生前的富贵,却成就了他的身后之名。

当然,这名,有美名,也有恶名,并且皆达极致。

在他生前,他所希冀的那位读者对这本小书弃若敝屣,而在他死后,这本小书却获得了世界性的研读,五百年来,它一直受到青睐,从未失去过读者,并且随着代代读者的阐扬,更是衍生出较其最初意义远为深厚的价值。

可以说,在写作之初,由于这本小书的“读者”与“文体”所限,马氏在行文中既没有卖弄华丽的辞藻,亦不敢展示玄奥的理论,他只是以简洁平实的语言“摆事实,讲道理”,这就为我们的阅读与翻译带来了极大的便利。

据我的初步统计,截至目前,《君主论》的中译本至少有15个左右,其中最经典者,当属商务版潘汉典先生的译本。

据该版“译后记”可知,译文从动笔至定稿前后历20余年,潘先生先依英文版译出,后又苦攻意文,遍参英、美、法、德、日诸国译本,力求信、达,并为译文做了大量注解,前辈译者对作品苦心经营的翻译态度令人敬佩不已!我所接触到的《君主论》的几个译本,均能见出对潘译本的参照,这充分证明了潘译的卓越之处。

在翻译领域,严复先生提出的“信、达、雅”的“三字箴言”几成翻译之标准,它似乎同样可以视为翻译工作所希求却不易达到的境界。

以《君主论》这本小书而论,即令潘译本也存在些许句子稍嫌冗长,甚或错译漏译之处,这里,指出此点绝非抑人扬己,而是说明翻译工作的艰辛,它总难尽善尽美。

本人在翻译过程中,尽量依循着“忠实可信,流畅可读”的原则,至于其成效如何,则留待读者诸君的检验了。

需要指出的是,本译本对潘汉典先生的译本同样有所参照,在此谨向前辈译者致以谢意。

同时,对于译文中可能出现的问题,自然应由译者承担。

最后,感谢所有为本书的出版付出辛劳与努力的朋友。

李修建 2006年7月20日





## <<君主论>>

### 编辑推荐

本书是意大利政治家、思想家尼科洛·马基雅维里的代表作，是一本毁誉参半、不可不读的奇书，一直被奉为欧洲历代君主的案头之书，政治家的最高指南。

在书中，马基雅维里最惊世骇俗的观点是：君王须兼狮子的凶残与狐狸的狡诈，为达到政治目的，可以不择手段。

他的观点自问世以来引发了激烈的争论，同时也产生了巨大的影响。

<<君主论>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>